



제33장 아흐잡

메디나에서 계시된 73절로 이슬람 공동체 생활에 관한 이슬람법을 다루고 있다. 특히 무슬림의 개인생활과 공동생활을 언급하면서 사회 생활의 근본이 되는 가족에 관한 법규를 자세히 다루고 있으며, 다른 한편으로는 이슬람에서 벗어난 전통과 관습 그리고 미신을 배격하고 있다.

본 장의 개요를 크게 다음 3가지로 요약할 수 있다.

- 1) 지침서 및 이슬람의 예의
- 2) 규범과 이슬람법
- 3) 아흐잡과 바니 꾸라이자의 침략에 관한 이야기

메카 꾸라이쉬족은 모든 수단과 방법으로 무슬림들을 중상 모략하고 박해하였다. 그래서 일부는 무슬림들은 아비시니아(Abyssinia)로, 일부는 메디나로 떠났다. 이것을 헤즈라라고 한다. 메카 꾸라이쉬 불신자들의 군대와 무슬림 사이에 발생한 최초의 충돌은 헤즈라 2년 라마단 달 바드르 지역에서 발생했다.

이 전투에서 꾸라이쉬 군대는 패망하였다(제3장 13절 참조). 다음해 헤즈라 3년 샤월 달 메카 꾸라이쉬 부대는 바드르 전투에서 패배한 것에 대한 보복으로 메디나를 공격하여 왔다. 이때의 전투가 우흐드에서 벌어졌다하여 우흐드 전투라하는데 이 전투에서 메카 꾸라이쉬 군대가 무슬림 군대에 심각한 피해를 주었지만 메디나는 방어되고 꾸라이쉬 군대는 패망하여 다시 메카로 돌아가야 했다.

그들은 다시 음모와 동맹의 속임수로 헤즈라 5년 샤월 달과 둘까마다 달에 1만명으로 구성된 부대를 이끌고 메디나를 공격 포위하였다. 이것은 연합(아흐잡)군의 동맹에 의한 포위였다(제33장 9~27절 참조). 이 포위상태는 2~3주간 계속되었는데 이 기간동안 무슬림 병사들은

고통과 굶주림, 추위 속에서 끊임없이 빗발처럼 쏟아지는 화살의 공격을 받았다. 그러나 이 전투 역시 연합군의 패배로 끝났으며 이후 이슬람은 전보다 더욱 강화되었다.

적을 패배케 한 전투 중의 하나가 선지자 무함마드의 명령에 의해 살만 알파라씨 지휘하에 준비된 참호라는 의미의 칸다트 전투였다. 그래서 이 전투를 참호전쟁 또는 연합군의 전쟁이라는 의미의 가즈와트 알아흐잡 전쟁이라고도 불리운다.

한편 선지자 무함마드 가정의 여성들 및 무슬림 여성들은 여성 자신들을 협박과 모욕으로부터 스스로를 보호하며 여성들의 위치를 지켰다. 특히 선지자 무함마드 가족의 여인들은 스스로 사회 봉사에 관심을 갖고 여성 무슬림 사회 교육에 봉사하면서 여성 무슬림들의 사회 봉사가 증가되었다. 그들 중 두명의 자이납은 스스로를 가난한 사람들을 위해 헌신하였다. 전쟁으로 인하여 부상당한 병사들과 무슬림들을 위한 간호가 가장 필요한 그 시기에 선지자 무함마드의 딸 파티마는 19살로 헤즈라 3년 우흐드 전투에서 아버지를 간호했고, 루파이다는 헤즈라 5년 연합군에 의해 메디나가 포위되었을 때 상처를 입은 싸아드 이븐 무아즈를 간호하였고, 헤즈라 7년 카이바르 원정때에도 무슬림 여성들이 참여하였다.

인간관계에서 미신적 관습은 제거되어야 하며 남성과 여성은 그들의 사회적 그리고 정신적 관계에서 그들의 명예와 위치를 지켜야 한다는 것을 제1절~8절까지에서 언급하고, 9~27절 사이에서는 참호전과 그 교훈이, 28~52절 사이에서는 선지자 무함마드 아내의 위치와 품행이, 53~73절 사이에서는 선지자의 가족을 존경하는 것은 무슬림의 의무라는 것을 제시하여 주고 있다.

본 장이 아흐잡(연합 또는 동맹)이라 불리우게 된 동기는 불신자들이 여러 곳으로부터 연합하여 무슬림들을 공격한 이유로 「아흐잡」이라 불리우게 된 것으로 풀이되고 있다(무함마드 알리 알사부니, 제12권 op. cit, p.45).

제 33 장

자비로우시고 자애로우신
하나님의 이름으로

1. 예언자여 하나님을 두려워하되 불신자들과 위선자들에게 귀를 기울이지 말라¹⁾ 실로 하나님께서는 아심과 지혜로 충만하십이라

2. 그대 주님으로부터 그대에게 계시된 것을 따르라 실로 하나님께서는 너희가 행하는 모든 것을 아시노라

3. 하나님께 의탁하라 하나님만이 보호자로써 충분하니라

4. 하나님은 어느 누구에게도 그의 한 몸에 두 개의 심장을 두지 아니했으며¹⁾ 또한 그분은 너희가 너희 아내를 어머니처럼 가중하여 이혼하지 못하도록 하였으며²⁾ 또

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آتَيْتُمْ إِلَيْهِ وَلَا أَنْطَعْتُكُمْ الْكُفَّارِ وَالْمُنْفَقِينَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْهِمَا حَمِيمًا ①

وَاتَّقُوهُمْ مَا يُؤْتُكُمْ إِلَيْكُمْ مِّنْ رِّزْقٍ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ حَمِيرًا ②

وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَلَا تَرْكُمْ بِاللَّهِ وَكُلُّاً ③

مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِّنْ قَلْبِيْنِ فِي جُنُونٍ وَمَا جَعَلَ أَزْوَاجَكُمْ إِلَيْكُمْ نُظْهَرُوْنَ مِنْهُنَّ أَمْهَلَتُمْ وَمَا جَعَلَ أَعْيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ ذَلِكُمْ قَوْلُكُمْ يَأْفُوا هُمْ وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ

1-1) 헤즈라 5년째 되는 해는 이슬람 초기 역사에서 외적으로 중요한 한해였다. 그래서 본장을 이해하는데는 그 당시 일어났던 사건들의 맥락 속에서 이해되어져야 할 것으로 본다. 본장 서문에서 설명했듯이 대규모의 부족 연합군이 이슬람에 반대하여 메디나를 침공하였으나 완전히 실패하였다. 그 연합군은 메카 꾸라이쉬 불신자들과 중앙 아라비아의 사막 유목민들, 반역행위로 메디나로부터 추방당했던 유대인들, 메디나 안에 남아있었던 유대인들, 그리고 암둘라 이븐 우바이가 이끄는 위선자들(제4장 43-110절 참조)로 구성되어 있었다.

이들이 연합한 목적은 이슬람을 증오하고 이슬람에 대적하기 위해서였으나 그들의 목적은 실패하고 말았다.

이로부터 얻을 수 있는 3가지 요점은,

첫째, 유대인들은 이슬람을 수호할 그들의 마지막 기회를 상실하였다. 그들 대다수는 이미 하나님의 메세지가 다시 온다는 것을 알고 있었다.

둘째, 믿는 여성들의 어머니라고 불리우는 아이사에 대한 중상모략이 있은 후 선지자 무함마드의 가정에 하나님의 명예가 주어졌으나 그것은 바로 “믿는 사람들의 어머니”이란 칭호였다.

셋째, 자이나브의 이야기에 근거를 둔 성관계의 순결이 제시되었으며 자이나브는 “가난한 사람들의 어머니”란 명예를 얻게 되었다.

4-1) 본절은 교만한 꾸라이쉬족 가운데 한 남자에 관하여 계시된 것으로 “그는 그의 몸 안에 두 개의 심장이 있어 그 두 심장 각각은 무함마드의 심장보다 그 지혜로움이 우월하다고 주장했을 때 내려진 게시라고” 무자히드는 풀이하고 있다(알꾸르루비 116/14).

2) 이것은 사악한 옛 아랍관습의 하나로 남편은 자기 이익에 사로잡혀 그의 아내로부터 아내로 씨의 권리를 박탈하곤 하였다. 그렇게 하여 아내에게 재혼할 자유를 주지 아니하고 하나님의

한 그분은 양자로 택한 아들을 너희의 아들이라고 하지 아니 하도록 하셨노라³⁾ 그것은 단지 너희 입으로 하는 말일 뿐이라 하나님은 너희에게 진리를 말하고 옳은 길을 제시하여 주시노라

5. 그들을 부를 때는 그를 낳은 아버지의 이름으로 부르라 그것이 하나님 보시기에 정의로운 것이라 그러나 너희가 그를 낳은 아버지 이름을 모를 경우에는 믿음을 가진 그의 형제 또는 보호자의 이름으로 부르라¹⁾ 실수한 것은 너희에게 죄가 아니라 너희 마음이 의도적이었다면 너희가 죄인이라²⁾ 실제로 하나님은 관용과 자비로 충만하심이라

6. 예언자는 자기 자신들 보다 믿는 사람들을 더 사랑하시며¹⁾ 그의 아내들은 그들의 어머니들이요 그들 서로간의 혈육관계는 하나님의 율법에서 믿는 사람들과 이주자들이 형제 관계보다 더 가까운 인간관계라²⁾ 그러나 가까운 동료들에게 자선을 베풀라 그것도 하나님의 율법에 기록되어 있노라³⁾

يَعْدِي التَّبَيِّنَ (②)

أَدْعُوكُمْ لِأَبْيَهُمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ إِنَّمَا تَعْلَمُوا
إِنَّهُمْ فِي أَخْرَى نَكْتُبُ فِي الدِّينِ وَمَا يَنْكُونُ مِنْ لِيْسَ عَلَيْهِ
جَاهَرٌ فِيمَا أَحْطَمْتُ بِهِ وَلَكِنْ مَا تَعْنَتْ دُلُوبُكُمْ وَكَانَ
اللَّهُ عَفُورٌ أَحَدًا

الَّذِي أَوْلَى بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَأَذْوَاجَهُ أَمْهَمَهُمْ
وَأُولُو الْأَرْدَامَ بِعَضْهُمُ أَوْلَى بِيَنْعِشِ فِي كِتْبِ اللَّهِ مِنَ
الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهُجِّرِينَ إِلَآنَ تَقْعَدُوا إِلَى أُولَئِكُمْ مَمْزُوقِيًّا
كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مُسْتَطُورًا ⑥

노예처럼 자기에게 부속시켜 놓았다. 이것은 “아내는 그의 어머니와 같은 것”이라는 말을 함으로써 이러한 종속관계가 발생하였다. 그 후엔 그 여성은 부인으로써의 권리도 요구할 수 없게 될 뿐만 아니라 그 남자의 굴레에서 벗어날 수도 없었고 재혼할 수도 없었다. 이러한 폐습은 용서 될 수 없는 것으로 가장 엄한 형벌이 있을 것이라는 것이 본 절의 내용이다.

3) 양자로 택한 아들은 자기가 낳은 자손이 아니므로 자기의 아들이라 할 수 없다는 것이다. 자기가 낳지 아니한 아들을 자기 자손이라 한다는 것은 진리가 진리 아니요, 사실이 사실이 아니라라는 것과 다를 바 없다. 진리와 사실은 어느 누구도 부정할 수 없는 진리요 사실이기 때문이다.

5-1) 노예로써 아버지의 이름을 상실하여 자기 아버지의 본 이름을 찾아 낼 수 없을 경우 아들 또는 자손이란 용어 대신 가까운 우정관계를 의미하는 ~의 “마울라”라는 용어로 부르거나 형제(Brother)라는 용어를 사용하는 것이 합리적이라는 교훈으로 본다.

2) 그를 낳아 준 아버지의 이름을 알지 못하여 믿음을 가진 형제나 또는 보호자의 이름으로 부르는 것은 죄가 아니다. 그것이 의도적일 때는 죄악임을 제시하여 주고 있다.

6-1) 예언자 및 선지자들은 정신적 관계에서 타인을 사랑함이 자기 자신과 그의 혈육관계에 있는 자들보다 더 커야 하며 이때 신앙인들은 정신적 지도자로써 그를 따르게 된다는 것으로 본다.

2) 혈육관계에 있는 이들은 상속을 받음에 있어 무하지런과 안사리에 우선한다는 것이며,

3) 그러나 무하지런 및 안사르 그리고 그들에게도 유산의 분배가 협용된다는 것으로 풀이된다.

7. 하나님이 예언자들과 성약을 하사¹⁾ 그대와 성약하듯이²⁾ 노아와 아브라함과 모세와 마리아의 아들 예수와도 하나님은 신성한 성약을 했노라

8. 그것은 하나님께서 그들의 진심을 묻고자 합이요¹⁾ 불신자들에게는 고통스러운 벌을 준비하셨노라

9. 믿는 사람들이여 너희에게 베풀어준 하나님의 은혜에 감사하라 적군이¹⁾ 너희를 공격하여 왔을 때²⁾ 하나님은 그들에게 너희가 보지 못한 폭풍과 군대를 보냈노라 실로 하나님은 너희가 행하고 있는 모든 일을 지켜보고 계시니라

10. 그들이 너희 위쪽과¹⁾ 너희 아래쪽으로부터²⁾ 공격하여 왔을 때 눈은 몽롱하여지고 마음은 공포로 목까지 올랐으며 너희는 하나님에 대한 무익한 생각들을 시작하였노라

11. 그곳에서 믿는 자들은 시련을 받고 격렬하게 동요되었노라

12. 그때 위선자들과 마음이 병든자들은 하나님과 선지자는 우리

وَلَا أَخْدَنَا مِنَ الظَّمِينَ مِنْ أَقْهَمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحَ قَارِبَةً
وَمَوْلَى وَعَيْسَى ابْنُ مُرْيَمْ وَلَا تَأْتِيَهُمْ بِيَكْنَى فِي عَلِيَّاً ⑥

لِيَسْتَأْلِمُ الظَّرِيقَيْنَ عَنْ صَدْقَهُمْ وَلَا تَعْذِيَ الْكُفَّارُ عَذَابَ الْأَيَّالِ ⑦

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذْ كُرِّزَ عَنْهُ اللَّهُ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَكُمُ الْجَنُودُ
فَلَا سُلْطَانٌ عَلَيْهِمْ رَبِيعُ الْجَنُودُ الْمُرْتَهُوَهُ وَكَانَ اللَّهُمَّ تَعَالَى
بَعْيَدًا ⑧

إِذْ جَاءَهُوكُمْرِينَ كُوْقَمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَلَا زَلَّغَتِ
الْأَصْنَادُ وَبَكَعَتِ الْقُلُوبُ أَسْتَأْجَرَ وَنَظَّمَنَ بِاللَّهِ
الظَّفُونَ ⑨

هُنَّا لَكَ أَبْشِلُ الْمُؤْمِنُونَ وَلَنُرْثُلُوا نَزْلَ الْأَشْرِيدِيَّاً ⑩

وَلَدِيقُولُ الْمُنْفَقُونَ وَالَّذِينَ قِيْ قُلُونِهِمْ مَرَضٌ مَأْعَدَنَا

7-1) 제3장 81절 참조 및 비교

2) 연대 순으로 선지자들의 이름이 계시되지 아니하고 무함마드의 이름이 선행되어 계시된 것은 무함마드의 임무에 대한 은혜 때문이라고 바꿔ざ위는 풀이하고 있다(알바위자위 114/1).

8-1) 부활의 날 하나님은 선지자들에게 그들 백성들에게 메세지를 전한 것에 관하여 질문하고자 합이요.

9-1) 꾸레이쉬, 가뜨판, 꾸라이자 유대인과 바니 나디르 부족으로 구성된 연합군

2) 그 당시로써는 대 부대인 1~2만명으로 구성된 부대를 이끌고 공격하여 왔다. 혜즈라 5년 메디나에서 있었던 칸다크 전투를 말한다.

10-1) 동쪽으로부터는 아싸드와 가뜨판이 이끄는 군대가 계속 위에서 공격하여 왔고

2) 서쪽으로부터는 꾸레이쉬, 카나나, 아우바스 군대가 공격하여 왔으며 여기에 바니 꾸라이자 가 함께 하였다.

를 기만하는 약속밖에 하지 아니하였도다¹⁾ 라고 말하며

13. 그들 중의 어떤 무리는¹⁾ 약속²⁾의 주민이여 여기는 당신들이 설 자리가 없나니 돌아가라고 말하고 그들 중의 다른 무리는 선지자께 허락을 구하며 우리 집들은 텅 비어 노출되어 있습니다라고 말하나 노출되어 있지 아니하도록 그들은 단지 도주하려 할뿐이라³⁾

14. 적이 곳곳으로부터 침입하여 들어와 무슬림들을 살해하라는 요청을 받았을 때¹⁾ 그들은 그렇게 하는데 지체하지 않았더라

15. 그들은 앞서 하나님께 성약하여 등을 돌리지 않으리라 했으니¹⁾ 하나님과의 성약에 관하여 질문을 받게 되리라

16. 일러가로되 만일 너희가 죽음이나 전쟁에서 도피하여 잠시 동안의 허락을 갖는다 하더라도 그것은 너희를 유용케 하지 못하리라

17. 일러가로되 하나님께서 너희에게 재앙을 내리고자 하실 때 또는 너희에게 자비를 베풀고자 하

اللَّهُ وَرَسُولُهُ لِلْأَغْوِيَةِ ⑭

وَإِذْ قَاتَلَتْ كُلَّ أَنْفَقَهُ مِنْهُمْ يَا هُلْ يَرْتَبُ لِأَمْقَامَكُمْ
فَأَرْجُوا وَيَسْتَأْذِنُ تَرْبِيْنَ مِنْهُمُ الَّتِي يَقُولُونَ إِنَّ
بِيْوَتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ إِنْ يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا ⑯

وَلَوْدَخَلَتْ عَلَيْهِمْ مِنْ أَقْلَارِهَا لَمْ يُسْلِمُوا الْفَتَنَةَ
لَأَنَّهُمْ أَمَّا تَبَرُّوا بِهَا لَأَنَّهُمْ بِهَا لَأَبِيَّرُوا ⑮

وَكَفُّ كَافُّوا عَمَّا هُدُوا وَاللَّهُ مِنْ قَبْلِ كُلِّ رُؤُونَ الْأَدْبَارِ وَكَانَ
عَهْدُ اللَّهِ مَسْوِلًا ⑯

قُلْ كُنْ يَنْفَعُكُمُ الْفَرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمُوْتَ أَوْ لَقُتُلْتُمْ فَلَذَا
لَا تُمْتَعَنُنَ الْأَقْبَلِيَا ⑭

قُلْ مَنْ ذَلِكَنِي يَعْصِمُكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ
يُحْكِمَهُ شَرًا لَكُمْ فَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُنْيَا اللَّهُو لِيَا وَلَا نَصِيرًا ⑬

12-1) 「무으atabr 이븐 까쉬르」는 말하기, “무함마드는 페르시아와 로마를 정복한다고 약속하였으나 어느 누구도 일개 분대를 퇴치할 능력이 없으니 무함마드는 우리를 기만하지 아니했는가?”라고 하였다(알씨위가 전함).

13-1) 아우쓰 바니 꾸라이자 및 우바이 이븐 삶룰과 그들을 따랐던 위선자들

2) 메디나 도시의 옛 이름

3) 메디나 시 외곽 참호에서 적의 공격을 방어하던 중 일부 위선자들은 시내의 자기 집들을 보호할 사람이 없다는 핑계로 도주하려 하였다.

14-1) 위선자들

15-1) 칸다크 전투 이전 그리고 바드르 전투 이후 위선자들은 전투에서 도주하지 않겠다고 맹세하였으나

실 때 누가 이를 막으로 하나님 외에는 어떤 보호자나 돋는자도 그들은 발견치 못하리라

18. 너희 가운데 선지자를 방해하는 자와 그의 형제들에게 우리에게로 오라 말하는 자들을¹⁾ 하나님께서 알고 계시도다 그들은 잠시동안 싸움터에 갔을 뿐이라²⁾

19. 너희 믿는 자들을 위한 그들의 도움은 하찮은 것이거늘 그러나 공포가¹⁾ 엄습할 때 그대는 그들을 보리니 그들의 눈은 죽음에 이른 휙둥거리는 눈이더라 그러나 공포가 사라지면 그들은 그들의 날카로운 혀로 그대들을 비난하니 이는 전리품에 대한 욕심일 뿐 그들은 믿지 않했도다²⁾ 그리하여 하나님께서는 그들의 행위들을 무의하게 하였으니 그러한 일이란 하나님께 쉬운 일이라

20. 그들은¹⁾ 연합군이 아직 떠나지 아니 했으리라 생각하고 있어 만일 그 연합군이 다시 진격하여 온다면 그들은 유랑하는 유목민과 더불어 사막에 은폐하여²⁾ 너희에 관하여 알고자 할 것이며³⁾ 만일 그들이 너희 가운데 있다 해도 그들 소수를 제외하고는 싸우지 않으리라

فَدَيْعَمُ اللَّهُ الْمُعْوَذُونَ مِنْكُمْ وَالْقَالِبُونَ لِدُخُولِهِمْ هَلَكُوا إِلَيْنَا
وَلَا يَأْتُونَ بِالْأَيْضَنَ الْأَقْلَمِ لَّا

أَشْكَنَهُ عَلَيْنَا فَإِذَا جَاءَهُمُ الْحَوْفُ رَأَيْنَاهُمْ يُظْرَوُنَ إِلَيْنَا
تَدْرُجُ أَمْيَانُهُمْ كَمَا لَنْ يُغْشَى عَلَيْهِمْ مِنَ الْمُؤْمِنِ فَإِذَا كَفَبَ
الْحَوْفُ سَلَقُوكُمْ بِالسَّنَةِ حَدَادٍ أَشْكَنَهُ عَلَى التَّغْيِيرِ أَوْلَمْ يَكُنْ
لَّوْ يُقْبِلُوا فَأَلْجِطَ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ فَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا

يَمْسِئُونَ الْأَخْرَابَ لَمْ يَبْدُ هُوَ وَلَانْ يَأْتُ الْأَخْرَابَ بِيَدِهِ
لَوْ أَكْهُمْ يَأْدُونَ فِي الْأَخْرَابِ يَسْأَلُونَ عَنْ أَبْيَانِكُمْ
وَلَوْ كَانُوا فِي مَنَامٍ فَتَلَوُ الْأَقْلَمِ لَّا

18-1) 무함마드를 따르지도 말고 그와 함께 전투에 임하지도 말라고 말한 위선자들을
2) 그들 위선자들이 잠시 전투에 임한 것은 그들의 신앙에서가 아니라 위선에 불과했도다.

19-1) 전투 및 전쟁

2) 하나님과 선지자를 믿지 아니하고 전쟁에서 획득한 전리품만을 위해 믿는 척하였던 위선자들이었을 뿐이다.

20-1) 위선자들

2) 싸우지 아니하고 피하기 위하여 메디나에 남지 아니하고 사막으로 도망가서
3) 어느쪽이 승리하였는지를 탐지하려 할 뿐

21. 진실로 너희에게 하나님께서 보내신 선지자의 훌륭한 모범이 있었거늘 이는 하나님과 내세와 하나님을 염원하는 것을 원하는 자를 위해서라

22. 믿는 사람들이 연합군을¹⁾ 보았을 때 그들이 말하길 이것은 하나님과 그분의 선지자께서 약속한 것이거늘 하나님과 그분의 선지자는 무엇이 진실인가를 무리에게 말씀하셨도다²⁾ 이리하여 그들에 게는 신앙심이 더해지고 순종함이 더하여 졌더라

23. 믿는 사람들 중에는 그들이 하나님께 약속한 성약에 충실했던 사람들이 있고¹⁾ 그들 중에는 그들의 맹세를 다 하는 자 있으며²⁾ 아직 기다리는 자들이 있으나 그들은 결코 그들의 결심을 바꾸지 아니 하니라

24. 하나님께서 진실한 사람들에게는 그들의 진실함으로 보상을 주실 것이며 위선자들에게는 벌을 내리실 것이요 또는 그분의 뜻이라면 그들을 용서하리니 실로 하나님은 관용과 자비로 충만하심이라

25. 하나님께서는 분노한 불신자들을 물리치시니 그들은 아무것도 얻지 못하고 믿는자들은 전쟁을 하나님만으로 충분하였으매 하나님은 강함과 권능으로 충만하심이라

لَقَدْ كَانَ لِكُوْنِي رَسُولُ اللَّهِ أَنْسُوْهُ حَسَنَةً لِمَنْ كَانَ يَرْجُوا
اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرِ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ①

وَتَنَاهَا الْمُؤْمِنُونَ الْكَرْبَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ
وَرَسُولُهُ وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَمَا زَادُهُمْ إِلَّا إِيمَانًا
وَسَلَيْلًا ②

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ مَدْفُونُ اعْهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فِيهِمْ
مَنْ قَطِعَ نَعْيَهُ وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْتَظِرُ وَمَا لَهُ أَدْبُلًا ③

لِتَعْلَمَى اللَّهُ الصَّدِيقُونَ بِصَدِيقِهِمْ وَلِيُعَذَّبَ الْمُنْفِقُونَ
إِنْ شَاءَ اللَّهُ أَوْ يَرْبُّ عَلَيْهِمْ مَنْ اللَّهُ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ④

وَلِلَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَنْظَهُمْ أَمْ يَأْخُذُوا حِلْمًا وَكَفَى اللَّهُ
الْمُؤْمِنُونَ الْفَتَالَ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا ⑤

22-1) 불신자들로 구성된 연합군

2) 믿음을 가진 이들에게 시련은 하나님의 시험으로 그 시험에 인내할 때 적에 대한 승리가 있음을 하나님과 선지자는 믿음을 가진 신앙인들에게 약속하셨느니라.

23-1) 전쟁이 발발하면 선지자와 함께 순교할 때까지 투쟁을 계속하는 신앙인들

2) 아나쓰 이브누 나디르와 함자처럼 순교할 것을 맹세하고 그들의 의무를 다하는 신앙인들

26. 그분께서는 그들을¹⁾ 도운 그 성서의 백성들을²⁾ 그들의 본거지로부터 쫓아내고 그들의 심중에 공포를 던지매 너희는 일부를 살해하고³⁾ 일부는 포로로 잡았노라⁴⁾

27. 그리하여 그들의¹⁾ 땅과 그들의 집과 그들의 재산과 너희가 보지 아니한 대지를²⁾ 너희에게 상속하여 주었나니 실로 하나님은 모든 일에 전지전능 하심이라

28. 예언자여 그대 아내들에게¹⁾ 일러가로되 그녀들이 현세의 삶과 허식을 원한다면 이리로 오라 세상을 즐기도록 이혼을 하여 줄 것 아니 이것은 해가 없는 이혼이라

وَأَنْزَلَ اللَّذِينَ ظَاهَرُوكُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَامِهِمْ
وَقَدْ نَفَرُتْ إِلَيْهِمُ الرُّغْبَةُ قَرِيبًا فَهُنُّونَ قَاتِلُونَ وَقَاتَلُوْنَ
قَرِيبًا ۝

وَأَوْرَثَكُمْ أُصْحَاهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضَهُمْ تَنْطَلُهَا
وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ۝

يَا أَيُّهَا الَّذِي قَلِيلٌ لِرَزْوَاجِكَ إِنْ كُنْتَ تُرْدَنَ الْحَيَاةَ الْمُبَيِّنَ
وَزِيَّنَتْهَا فَتَعَالَىٰ أَمْتَعْكُنَ وَأَسْرِحْكُنَ سَرَاحًا جَمِيلًا ۝

26-1) 연합군

- 2) 불신자들을 도와 준 바누 꾸라이자 유대인들
- 3) 800~900명 이상이 살해된 것으로 전하여지고 있음
- 4) 여성과 아이들

본 절은 바니 꾸라이자 유대인에 대하여 계시된 절로써 바니 꾸라이자는 선지자 무함마드 와의 성약을 위반하고 꾸레이쉬족의 불신자들에게 합세하였다. 한편 이를 불신자들이 패배하자 이를 꾸레이쉬족은 메디나로부터 도주하였고 꾸라이자는 포위되어 사아드 이븐 무아즈 판결이 적용되었으며 남자들은 살해되고 여성들과 아이들은 포로가 되었다(무함마드 알리 알사부니, 제12권 op. cit, p.57).

싸아드 이븐 무아즈는 유대 유통에 기록된 것보다 온화한 판결을 적용하였다. “네 하나님 여호와께서 그 성읍을 네 손에 붙이시거든 너는 칼날로 그 속의 남자를 다쳐 죽이고 오직 여자들과 유아들과 육축과 무릇 그 성 중에서 네가 탈취한 모든 것은 네 것이니 취하라 네가 대적에게서 탈취한 것은 네 하나님 여호와께서 내게 주신 것인즉 너는 그것을 누르지니라”(신명기, 22장 13-14절) 그래서 바니 꾸라이자 부족의 남성들은 살해되었고 여성들은 전쟁 포로로서 팔려 갔으며 그들의 영토와 재산은 무하지런 사이에 분배되었다(Abdullah Y. Ali, op. cit, p.112 Note No.3704).

27-1) 바니 꾸라이자

- 2) 바니 꾸라이자를 패배시킨 후 정복한 카이바르 지역, 카이바르는 메디나 도시 북쪽으로 90마일쯤에 위치하고 있다.

28-1) 선지자 무함마드의 순결한 배우자들(아즈와즈 무마따하라)에 관하여 언급되고 있다.

무함마드의 첫번째 결혼은 무함마드의 나이 25세 되었을 때 그보다 15세 위인 카디자와 결혼하였다. 카디자는 여성 중의 여성으로써 그리고 아내 중의 아내로써의 역할을 다하였다. 물론 이때는 무함마드가 계시를 받기 전이 일이었다. 이들의 결혼생활 25년은 상호 헌신한 가장 고상한 부부생활의 기간으로 정신적 사회적 모범이 되었다. 한편 싸우다 같은 미망인은 보호를 받지 아니하면 아니 되었다. 제1대 칼리프 아부 바크르의 딸 아이샤는 여성사회를 이끌어갈 여성의 지도자로써 그리고 가난한 사람들의 어머니라고 불리우는 꾸자이나브 자이나브와 마찬가지로 가난한 사람들을 위하여, 자하쉬의 딸 자이나브 등은 그 공동사회의 어머니로써의 역할을 다하였다.

29. 그러나 너희가 하나님과 그분의 선지자와 내세를 원한다면 실로 하나님께서는 너희 가운데 선을 행하는 자들에게 훌륭한 보상을 준비하셨노라

30. 예언자의 아내들이여 너희 가운데 밖에 드러나는 추악한 짓을¹⁾ 하는 자에게는 그분께서 두 배로 벌을 내리시니²⁾ 그러한 일은 하나님께 쉬운 일이라

31. 그러나 너희 가운데 하나님과 선지자께 순종하며 선을 행하는 자에게 그분은 두 배의 보상을 줄 것이요 또한 은혜로운 양식을 그녀를 위해 준비하였노라

32. 예언자의 아내들이여 너희는 다른 여성들과 같지 않나니¹⁾ 만일 너희가 하나님을 두려워 한다면 남성들에게 나약한 말을 하지 말라 마음에 병든 남성들이 너희에게 욕정을 갖노라 필요하고 정당한 말만 함이 좋으니라

33. 너희 가정에서 머무르고 옛 무지의 시대처럼¹⁾ 장식하여 내보이지 말며 예배를 행하고 이슬람 세를 내며 하나님과 선지자께 순종하라 실로 하나님께서는 예언자 가문의²⁾ 모든 불결함을 제거하여

وَلَمْ يَكُنْ يُقْتَلُونَ إِلَّا مَنْ كَانَ مُرْسَلًا وَالْمَارِ الْأَخْرَةَ فَإِنَّ اللَّهَ أَعْدَى لِلْمُخْسِنِيْ مِنْ كُلِّ أَجْرٍ عَظِيْمٍ ﴿٤﴾

بِنِسَاءِ الَّتِي مَنْ يَأْتِ مِنْكُنَ يَقْحِشُهُ مُبِينٌ
يُضْعَفُ لَهَا الْعَذَابُ ضَعِيْفٌ وَكَانَ ذَلِكَ
عَلَى اللَّهِ يَوْمَيْرًا ﴿٥﴾

وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْكُنَ بِلِهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلُ صَالِحاً
تُؤْتَهَا أَجْرَهَا مَرْتَبٍ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَوْنِيْمًا ﴿٦﴾

بِنِسَاءِ الَّتِي لَسْتُنَّ كَاحِدَةً مِنَ النِّسَاءِ إِنَّ الْقَيْمَنَ
فَلَا تَضْعُنَ بِالْقُولِ قِطْعَهُ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرْضٌ
وَقَنْ وَلَمْ يَعْرُوفْنَا ﴿٧﴾

وَقَرْنَ فِي بَيْوَكَنَ وَلَكَتْرَجَنَ تَبْرُجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَى
وَأَقْنَنَ الصَّلَوةَ وَأَتَيْنَ الرُّكُوْنَ وَأَطْعَنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
إِنَّمَّا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَدْ هَبَعْنَكُو الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ
وَبَيْطَهُ كَمْ تَهْيَرًا ﴿٨﴾

30-1) 큰 죄악이나 한계(학드)를 넘어선 죄악, 이브누 암바스는 아내로서의 역할을 못했을 뿐만 아니라 교양이 없는 행위로 풀이하고 있다.

2) 일반 여성에게 주어지는 벌보다 2배 이상의 벌이 주어지니

32-1) 선지자의 부인들은 일반여성과는 같지 아니하였다.

그들의 결혼이 일반적인 결혼이 아니었기 때문이다. 이들 선지자의 부인들은 이슬람으로 귀의한 새로운 무슬림 여성들을 인도하고 지도할 특별한 위치와 특별한 책임이 있었다. 이슬람은 생활의 한 방법이며 무슬림은 한 가정의 일원이다. 가정을 지킨다는 점에서 남성 못지않게 여성의 위치가 높고 크다.

33-1) 이슬람 이전의 시대

2) 선지자 무함마드의 가족을 일컫는 것으로 딸인 파티마, 사위인 알리, 손자 하산과 후세인을 가르킴

한점의 티도 없이 순결케 하셨노
라

34. 너희들의 가정에서 하나님의 말씀과 지혜가 낭송되는 것을 기
억하라 실로 하나님은 섬세히 아
시는 분이시라

35. 실로 무슬림 남녀에게 믿음
이 있는 남녀에게 순종하는 남녀
에게 진실한 남녀와 인내하는 남
녀에게 두려워하는 남녀와 자선을
베푸는 남녀에게 단식을 행하는
남녀와 정조를 지키는 남녀에게
하나님을 염원하는 남녀에게 하나
님은 관용과 크나큰 보상을 준비
하셨노라¹⁾

36. 믿음이 있는 남자이건 여자
이건 하나님이 결정하신 일에 그
들이 선택하여 함은 온당치 아니
하나니¹⁾ 만일 하나님과 선지자께
거역하는 자 있다면 그것은 분명
히 길을 잘못들어 있노라

37. 하나님께서 은혜를 베풀셨고
그대가 은혜를 베풀었던¹⁾ 그에게²⁾

وَادْكُرْنَ مَا يُتْلَى فِي بُيُوتٍ كُنْ فِي بُيُوتِ اللَّهِ
وَالْحَكْمَةُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ لِطِيقًا حَسِيرًا^{②)}

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُؤْمِنَاتِ
وَالْقَنِينَ وَالْغَنِيَّاتِ وَالظَّاهِرَاتِ وَالظَّاهِرَاتِ
وَالظَّاهِرَاتِ وَالْخَشِعَاتِ وَالْخَشِعَاتِ وَالْمُنَاصِدَاتِ
وَالْمُنَاصِدَاتِ وَالْمُنَاصِدَاتِ وَالْمُنَاصِدَاتِ
فَرُوْجَمُمْ وَالْمَغْفِظَاتِ وَالْمَغْفِظَاتِ وَالْمَغْفِظَاتِ
وَالذُّكَرَاتِ أَعْدَدَ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا^{③)}

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلِمُؤْمِنَةٍ إِذَا أَعْصَى اللَّهَ وَرَسُولَهُ أَمْرًا
يُكَلِّنَ لَهُمْ أَخْيَرَهُ مِنْ أَمْرِهِمْ وَمَنْ يَعْصِي اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَنَدِي
ضَلَالًا لَّا تُبْيَّنَ^{④)}

وَلَا تَنْقُولْ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكَ عَلَيْكَ

35-1) 이슬람의 미덕을 제시하고 있는 절로서 다음 9가지 내용으로 요약된다.

- ① 하나님에의 믿음과 그분에게의 의탁 그리고 소망
- ② 실생활에서의 헌신과 봉사
- ③ 사랑과 실천
- ④ 인내
- ⑤ 겸손
- ⑥ 자선
- ⑦ 자기 극복 및 자체
- ⑧ 순결한 성생활
- ⑨ 하나님의 말씀에 항상 열중하여 하나님 곁으로 가까이 다가가는 것

36-1) 본 절은 모든 일에 적용되는 것으로 하나님과 선지자께서 결정하거나 선택한 일에 대해서는 어느 누구도 그 결정을 위반해서도 아니 되며 어느 누구에게도 선택권이 없다고 풀이되고 있다(이브누 카씨르 97/3).

37-1) 제이드를 종의 굴레에서 자유의 몸으로 하여 준 것 즉 “제이드 이븐 하리싸”는 암흑시대(자힐리야)의 한 소년이었다. 그런데 “카디자”는 그를 사서 선지자 무함마드에게 선물로 주었다. 그래서 그를 이슬람으로 귀의시켜 양자로 한 후 그를 “자하쉬”的 말 자이나브와 결혼시켰다(무함마드 알리 알사부니, 제12권 op. cit. p.62).

2) 처음에 이슬람에 귀의한 이들 가운데 한 사람인 하리싸의 아들 제이드로, 제이드는 선지자

너희 아내를 네 곁에 간직하라 그 리고 하나님을 두려워 하라고 그 대가 말한 것을 상기하라 그때 그 대는 하나님께서 밝히시려 했던 것을 그대 마음속에³⁾ 숨기었고 사람들을 두려워 하였으나 그대가 더욱 두려워 할 것은 하나님 이었 노라 제이드가 그녀와의 결혼생활 을 끝냈을 때 하나님은 필요한 절 차와 함께⁴⁾ 그녀를 그대의 아내로 하였으니 이는 양자의 아들들이 그녀들과 이혼했을 때 장래에 믿는 사람들이 그 아내들과 결혼함에 어려움이 없도록 함이라 이것 은 이행되어야 할 하나님의 명령 이었노라

38. 하나님의 선지자에게 명령한 것을 이행하는 것은 죄악이 아니 거늘 그것은 이전에 지나갔던 하나님의 순나라¹⁾ 하나님의 명령은 절대적 법령이라

39. 그들은 하나님의 말씀을 전하고 그분을 공경하며 하나님 외에는 어느것도 두려워 하지 아니 하였으니 하나님은 미리 아심으로 충만하심이라

무함마드의 종으로 있다가 자유의 몸이 되었으며 또한 선지자는 그를 아들처럼 사랑하여 조카 딸 자이나브를 그에게 결혼시켜 주었다. 그러나 그 결혼은 불행하게 되었으니….

3) 제이드는 헤즈라 8년 전 메카에서 선지자 무함마드의 조카인 자흐쉬의 딸 자이나브와 결혼 을 하였으나 행복한 생활이 되지 못했다.

좋은 가운데서 태어난 자이나브는 하인이었다가 자유의 몸이 된 제이드를 멀시 하였다. 그 두 사람은 그들 나름대로 훌륭한 사람이었으며 이를 또한 선지자를 사랑하였다. 그러나 두 사람은 상호상반된 점이 있었으니 이것이 결혼생활에 치명적이었다. 제이드는 그녀와 이혼 하려 하였으나 선지자께서는 이를 말렸고 제이드는 그에 따랐다. 자이나브는 선지자의 가까운 친척이었고 또 제이드와 결혼을 위해 훌륭한 결혼선물도 주었다. 그래서 그 결혼이 파 혼되면 자이나브의 명예가 파멸될 것이라고 사람들이 말한 것이 선지자 무함마드의 마음에 걱정거리가 되었다.

4) “이단트” 즉 이혼 이후 재혼하기 전에 기다려야 할 법정기간을 의미한다(최영길 이슬람의 생활규범, op. cit, p.335-339 참조).

38-1) 하나님의 순나란 “무함마드 이전 모든 선지자들에게도 하나님께 허락을 하여 주었던 것처럼”이란 뜻이다. 다윗에게는 100명의 여자와, 솔로몬에게는 300명의 여자와 결혼할 것을 허락하였다는 뜻으로 「풀이하고 있다(알꾸르루비 195/14).」

رَوَحْكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتَعْنِي فِي تَفْسِيرِ مَا أَنْذَهُ مُبِينِهِ وَتَعْشِي
الْكَلَمَ وَاللَّهُ أَعْلَمُ أَنْ تَعْشِي فَلَمَّا قَضَى رَبِّكُمْ هَا وَطَرَا^{١)}
رَوَجَنَّكَ الْكَلَمُ لِلْأَيُّونِ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي آذَاجِ^{٢)}
أَعْيَانِهِمْ أَذَاقَهُمْهُنَّ وَطَرَأَ عَلَى أَمْرِ اللَّهِ^{٣)}
مَفْعُولاً^{٤)}

مَا كَانَ عَلَى اللَّهِ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ كَلَمُهُ سَنَةُ اللَّهِ فِي
الَّذِينَ حَكَاهُ مِنْ قَبْلٍ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدْرُ الْمُقْدُورِ^{٥)}

إِلَيَّ الَّذِينَ يُبَلَّغُونَ رِسَالَتِ اللَّهِ وَيَخْسِئُونَهُ وَلَا يَنْتَهُونَ أَحَدًا لَرَأِيِّ
اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا^{٦)}

40. 무함마드는 너희 가운데 어느 한 사람의 아버지가 아니며 하나님의 선지자이자¹⁾ 최후의 예언자라²⁾ 실로 하나님은 모든 것을 아시노라

41. 믿음을 가진 자들아 하나님을 많이 염원하라

42. 그리고 그분을 조석으로 찬미하라

43. 그분과 천사들은 너희에게 축복을 주시니 너희를 암흑에서 광명으로 인도하심이라 실로 그분은 믿음을 가진 자들에게 자비로 우셨노라¹⁾

44. 그들이 하나님을 만나는 그 날 그들의 인사는¹⁾ 평화로우소서 그리고 그분은 그들을 위해 은혜로운 보상을 준비하셨노라

45. 예언자여 우리가 그대를 보내매 증인으로서¹⁾ 복음의 전달자로써²⁾ 그리고 경고자로써³⁾ 보냄이라

46. 하나님의 허락에 따라 하나님께로 인도하는 선교자로써 불을 비추는 등불로써 보냄이라

نَّا كَانَ مُحَمَّدًا أَحَدًا مِّنْ رِجَالِكُمْ وَلَكِنَّ رَسُولَ اللَّهِ
وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللَّهُ بِحُلُّ شَيْءٍ عَلَيْهِمَا ﴿٦﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذْ كُرُدُ اللَّهُ وَكُرُدُ الْكَبِيرِ ﴿٧﴾

وَسَيَّرُوهُ بِلَرَقَةَ وَأَصْيَالًا ﴿٨﴾

هُوَ أَنَّى يُصِلُّ عَيْنَيْهِ وَمَلِكَتْهُ لِيُخْرِجَهُ مِنَ الظُّلْمِ إِلَى
الْفُرْقَادِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿٩﴾

يَعْلَمُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَوةً وَاعْدَلُهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ﴿١٠﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ إِذَا أَرْسَلْتَكَ شَاهِدًا قَمِيزَةً أَوْ نِيلَةً ﴿١١﴾

وَدَاعِيًّا إِلَى اللَّهِ يَادُنِيهِ وَسِرَاجًا حَمِيمًا ﴿١٢﴾

40-1) 선지자 무함마드가 “자이나브”와 결혼을 했을 때 사람들은 말하기 “무함마드는 그의 아들의 부인과 결혼했다”고하면서 혐담하자 이 절이 계시된 것으로 ‘티르미지’는 전하고 있다.

2) 무함마드 이후에는 예언자나 선지자가 오지 아니 한다는 계시로 무함마드가 최후의 선지자이며 꾸란이 최후로 완성된 하나님의 성서임을 말해주고 있다.

43-1) 선지자 무함마드가 하나님으로부터 받은 은혜는

① 증인으로써, ② 복음의 전달자, ③ 경고자, ④ 모든 백성을 회개의 길로 인도하는 초청자로써, ⑤ 어두운 길을 밝혀 주는 등불로 풀이된다(아흐渣 45, 46절 참조).

44-1) 천국에 들어온 신앙인들의 인사

45-1) 모든 공동체에 대한 증인

2) 신앙인들에게 천국의 소식을 전하고 복음의 전달자로써,

3) 불신자들에게는 불지옥이 있다는 경고자로써

47. 믿음이 있는 자들에게는 그들을 위해 하나님의 커다란 은혜가 있음이라 전하라

48. 그리고 불신자들과 위선자들을 따르지 말며 잡담에 개의치 말고 하나님께 의탁하라 하나님께 의탁함으로 충분하니라

49. 믿는 사람들이여 너희가 믿는 여성과 결혼하여 동침하기 전에 이혼하려 할 때 너희는 일정기간을¹⁾ 계산할 권리가 없나니 그녀들에게 일정한 자선금을²⁾ 지불하고 그녀들을 자유롭고 친절하게 대하라

50. 예언자여 실로 하나님이 그대에게 허용하였으나니³⁾ 그대가 이미 지참금을 지불한 부인들²⁾ 하나님께서 전쟁의 포로로써 그대에게 부여한 자들로³⁾ 그대의 오른손이 소유하고 있는 이들과 삼촌의 딸들과 고모의 딸들과 외삼촌의 딸들과 이주하여온⁴⁾ 외숙모의 딸들과 예언자에게 스스로를 의탁하고자 하는 믿음을 가진 여성들과⁵⁾

وَبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ يَا أَيُّهُمْ مِنَ الْمُهُمَّاتِ فَضْلًا كَيْمًا ④

وَلَا طُلُطُلُ الْكُفَّارِ وَالظُّفَّارِ وَدَعْوَاهُمْ وَتَوْكِنُ عَنِ اللَّهِ
وَكَفَى بِاللَّهِ وَكَيْلًا ④

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَحْمِلُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ
مِنْ نَّفْلٍ أَنْ مَتْهُونَ فَمَا الْكُمْ عَيْنُهُنَّ مِنْ عِدَّةٍ
تَمَدَّدَنَّهُنَّ فَمَتَمُّهُنَّ وَسَرَّوْهُنَّ سَرَاحًا جَيْلًا ④

يَا أَيُّهَا الَّذِي أَنَّا أَحَلَّنَا لَكَ أَذْوَاجَكَ الَّتِي أَتَيْتَ
أُجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكْتَ يَبْيَنُكَ مِنْ آفَامِ اللَّهِ عَيْنِكَ
وَبَنَتِي عَيْنِكَ وَبَنَتِ عَيْنِكَ وَبَنَتِ خَالِكَ وَبَنَتِ
خَلِيلِكَ الَّتِي هَاجَرَنَّ مَعَكَ وَأَمْرَأَةً مُؤْمِنَةً
إِنْ وَهَبَتْ نَسْوَةً لِلَّهِيَّ إِنْ أَرَادَ الشَّيْءَ إِنْ

49-1) “이달트”는 이혼한 여성의 재혼하기 전 기다려야 할 법정기간으로 3개월이나, 동침하기 전에 이혼을 하였을 경우는 임신의 여부가 없으므로 기다려야 할 필요성이 없이 바로 재혼 할 수 있다는 것이다(최영길, 이슬람의 생활규범, op. cit, p.335-337).

2) 지참금 절반 이상(제2장 237절 참조)으로 풀이되고 있다. 한편 지참금이 결정되지 아니 했으면 큰 선물 등으로 보상해야 한다(제2장 236절 참조).

50-1) 사회를 구제하고 선교의 수행을 확대하기 위하여 선지자 무함마드에게는 아홉 부류의 부인이 허용된 것으로 풀이되고 있다(무함마드 알리 알사부니, 제12권 op. cit, p.66).

2) 결혼할 때 무슬림은 여성에게 지참금을 지불하는 것이 이슬람의 결혼이다(제4장 4절 참조). 마찬가지로 선지자 무함마드도 지참금을 지불할 것은 다른 무슬림과 차이가 없지만 4명 이상의 여성과는 결혼 할 수 없다는 일반 무슬림들에게 적용되는 조건이(제4장 3절) 선지자에게는 제한이 되지 아니했다.

3) 불신자들과의 전쟁에서 승리함으로써 얻어지는 여성들

4) 선지자 무함마드와 함께 이주(히즈라)하여온 삼촌의 딸, 고모의 딸, 외삼촌의 딸, 외숙모의 딸과도 결혼이 허용된다는 것을 의미한다.

5) 하나님과 선지자를 위해 헌신하겠다고 스스로를 위탁한 여성들을 의미하며, “가난한 자들의 어머니”(옴무 알마씨크)라고 불리우는 “쿠자이마” 딸 “자이나브”와 무함마드의 삼촌 “암둘 무필립”的 딸 “자이나브 빈트 자호쉬” 두 여성 외에는 하나님과 선지자를 위해 스스로를 의탁했던 다른 여성들은 없었던 것으로 해설가들은 풀이하고 있다.

예언자가 결혼하고자 원할 경우⁶⁾ 그대에게는 허용되나 다른 믿는 사람들에게는 허용되지 아니함이라 하나님은 그들의 부인들과 그들 오른손이 소유하고 있는 것들에 관하여 믿는 자이들에게 의무화 한것도⁷⁾ 알고 있노라 이는 그대에게 어려움이 없도록 합이니 실로 하나님은 관용과 자비로 충만하심이라

51. 그녀들 가운데 그대가 이혼하고자 한다면 그대의 선택이며 그대가 받아들이고자 할 때도 그려하며 멀리했던 그녀를 다시 불러도 되나니 이는 그대에게 죄악이 아니라 이것은 아주 적절한 것이라 이는 그녀들의 안중이 안정을 찾고 그녀들이 슬퍼하지 아니하며 그대가 그들에게 베푼 것으로 그들 모두가 기뻐하기 때문이라 그리고 하나님은 그대의 심중에 있는 모든 것을 알고 계시니 하나님은 아심과 은혜로 충만하심이라

52. 그 이후는 그대가 그 이상의 여성과¹⁾ 결혼함이 허용되지 아니하며²⁾ 미모의 여성이 그대를 유혹한다 하여도 그녀들을 대체할 수 없으되 그대의 오른손이 소유한 것들은 제외라³⁾ 실로 하나님은 모든 것을 지켜보는 분이시라

يَسْتَئْرِفُهَا أَنْخَالِصَةً لَكَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ قَدْ عَلِمْنَا
مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَذْوَاجِهِمْ وَمَا تَلَكَتْ إِيمَانُهُمْ
لِكَيْلَبْلَوْنَ عَلَيْكَ حَرَجٌ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ⑥

تُرْجِي مَنْ تَشَاءُ مِنْهُنَّ وَتُنْهِي إِلَيْكَهُنَّ تَشَاءُ مِنْ إِيمَانِهِنَّ
مِنْ عَزَلَتْ فَلَا يُنْهَا عَلَيْكَ ذَلِكَ آدَمُ إِنْ تَفَرَّغْ عَيْنُهُنَّ
وَلَا يَعْزَزُ وَلَا يَرْضَى بِمَا أَتَيْتَهُنَّ كَاهِنٌ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا
فِي قُلُوبِهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا حَلِيمًا

لَيَعْلُمُكَ الْإِسْمَاءُ مِنْ بَعْدِ وَلَأَنْ يَبْدَأْ بِهِنَّ
مِنْ آذْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبْكَ حُسْنُهُنَّ إِلَامَالْكَتْ
بِيَبْيَنْكَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ رَّقِيبًا ⑦

6) 무슬림 남성이 무슬림 여성에게 결혼할 때 지참금(마흐르)을 지불해야 되나 선지자 무함마드는 하나님께서 제외로 하였다는 것을 의미한다. 일반 무슬림들의 결혼에 대해서는 제2장 221-235절 사이, 제4장 3-4절, 19-25절, 34-35절 참조.

7) 일반 무슬림이 해야 할 의무 즉 결혼할 여성에게 지불해야 할 자선금, 지참금, 약혼식 및 결혼식 때의 증인, 4명 이상 부인을 가질 수 없다는 것 등

52-1) 허용된 9명의 부인

2) 본절은 헤즈라 7년에 계시되었으며 그 이후 선지자 무함마드는 결혼을 하지 아니하였다.
3) 애굽의 기독교인 “무까우까쓰”가 선물로 보낸 흡트 기독교인이었던 하녀 “마리아”는 제외되었다. 마리아는 아브라함을 낳았으나 어려서 죽고 말았다(Abdullah Y. Ali, op. cit, p.1123 Note No.3754).

53. 믿는자들이여 예언자의 가정을 들어가되 이때는 식사를 위해 너희에게 허용되었을 때이며 식사가 완료되기를 기다려서는 아니되노라 그러나 너희가 초대 되었을 때는 들어가라 그리고 식사를 마치면 자리에서 일어설 것이며 서로가 이야기를 들으려 하지 말라 실로 이것은 선지자를 괴롭히는 일이라¹⁾ 예언자는 너희를 보냄에 수줍어 하사 하나님은 진리를 말하심에 주저하지 아니 하심이라 그리고 너희는 선지자의 부인으로부터 무엇을 요구할 때 가림새를 사이에 두고 하라 그렇게 함이 너희 마음과 선지자 부인들의 마음을 위해 순결한 것이라 너희는 하나님의 선지자를 괴롭히지 아니하도록 처신하라 너희는 이 부인들과 결혼할 수 없노라 이것은 실로 하나님 앞에 큰 죄악이라

54. 너희가 드러나게 하는 일도 숨기어 하는 일도 하나님은 모두 알고 계시니라

55. 여성들이 그녀들의 아버지와 아들과 형제의 아들과 자매의 아들과 여성들과 그들의 오른손이 소유하고 있는 하인들 앞에서는 가리우지 아니해도¹⁾ 죄악이 아니되 하나님을 경외하라 하나님은 모든 것을 지켜보고 계시니라

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوْبُوتَ الِّيَّ الْأَكَانَ
تُؤْهَدُنَّ لَكُمُ الْأَطْعَامُ غَيْرُ نَظَرِنَّ إِلَهُ وَلِكُنْ إِذَا
دُعِيْتُمْ فَادْخُلُوا فَإِذَا طَعْنَتُمْ فَاتَّبِعُرُوا وَلَا مُسْتَأْسِرُونَ
لَعَدِيْبُرُ اِنْ ذَلِكُمْ كَانَ بُوْزِي الْيَّيَ فَيُسْتَجِيْعُ مِنْكُمْ
وَاللَّهُ لَأَيْسَتَجِيْعُ مِنَ الْحَقِّ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَنَاعَ
فَسَلُوْهُنَّ مَنْ وَرَاءَ جَهَابَ ذَلِكَ أَطْهَرُ لَقْلُوْبَكُمْ وَقُلْوَهُنَّ
وَمَا كَانَ لِكُمْ اِنْ تُؤْذِنُوا سُوْلَ اللَّهُ وَلَأَنْ شَكَعُوا أَرْوَاهُ
مَنْ كَبَعَدَهُ أَبَدًا اِنْ ذَلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيْمًا ⑥

إِنْ تُبْدِيْ وَأَشْيَئُ اَوْ تَعْنُوْهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ يُعْلِمُ سَيِّئَ عَلَيْهَا ⑤

لَكُنَّا مَعَ عَلَيْهِنَّ فِي الْآيَهِنَّ وَلَا ابْنَاءَ يُوْهَنَ وَلَا اخْرَوَهُنَّ
وَلَا ابْنَاءَ اَخْرَوَهُنَّ وَلَا ابْنَاءَ اَخْرَوَهُنَّ وَلَا ابْنَاءَ يُوْهَنَ وَلَا
مَائِلَكَتْ اِيمَانَهُنَّ وَلَا قِيْمَانَهُنَّ اِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ
سَيِّئَ شَهِيْدًا ⑦

53-1) 사회적 윤리 교육의 중요성을 제시하는 것으로 이 절은 다음 6가지 사항의 윤리를 제시하고 있다.

- ① 친구의 집도 허락을 얻은 후 들어가는 것이 예의이며
- ② 식사에 초대 받았을 때 너무 일찍 가서 음식을 기다리는 것은 예의에 어긋나는 것이며
- ③ 초대받아 약속된 시간에 그곳에 도착되어 있어야 하며
- ④ 식사 후 어느 주인과 너무 많은 환답을 피하는 것 특히 주인 자리와 손님 자리가 멀리 떨어져 있을 때는 많은 환답을 피하는 것이 예의이며
- ⑤ 너무 오래 체류하여 주인에게 불편함을 주어서는 아니되며,
- ⑥ 주인이 어떠한 입장에 있는가를 이해하여 주는 것 등을 제시하고 있다.

56. 실로 하나님과 천사들이 예언자를 축복하여 주셨으니 믿는자들이여 그분께 축복을 드리고 정중한 인사를 하라¹⁾

إِنَّ اللَّهَ وَمَلِكَتَهُ يُصَلِّونَ عَلَى الَّذِي تَبَاهَ إِلَيْهِ الَّذِينَ آمَنُوا
صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْبِيحاً ﴿٥٦﴾

57. 하나님과 그분의 선지자를 욕되게 하는 자들에게 하나님께서 현세와 내세에서 그들을 저주하시니 그분은 그들을 위해 굴욕의 징벌을 준비하셨노라

إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذِنُونَ اللَّهَ وَرَسُولُهُ لَعْنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةِ وَأَعْذَّهُمْ عَذَابًا أَمْهِنًا ﴿٥٧﴾

58. 믿음을 가진 남성과 여성을 부당하게 하거나 욕되게 대하는 자 있다면 실로 그들이 위중의 죄인으로 명백한 죄악이라

وَالَّذِينَ يُؤْذِنُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بِعَيْرِمَا اَتَسْبِيْعَدُ
اَحْمَلُوا بِعَهْدَنَا قَاتِلَانِيْبِيْنَا ﴿٥٨﴾

59. 예언자여 그대의 아내들과 딸들과 믿는 여성들에게 베일을¹⁾ 쓰라고 이르라 그때는 외출할 때라 그렇게 함이 가장 편리한 것으로 그렇게 알려져²⁾ 간음되지 않도록 함이라 실로 하나님은 관용과 자비로 충만하심이라

يَا أَيُّهَا الَّيْتَنِيْ فَلِلَّهِ وَاحِدَةِ وَبِنِتَكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ
يُدْعَيْنَ عَلَيْهِنَّ مِنْ حَلَّبِيْهِنَّ ذَلِكَ أَدْنَى أَنْ يَعْرَفُنَّ
فَلَا يُؤْذِنُونَ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٥٩﴾

60. 위선자들과 마음이 병든자들과 그 도시에서¹⁾ 교사하는 자들이 단념하지 않는다면 하나님이 그대로 하여금 그들을 지배하도록 하리니 그때 그들은 그 안에서 그대

لَئِنْ لَّمْ يَتَنَاهُ الْمُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي ثُلُوْبِهِمْ مَرْضٌ
وَالْمُرْجِقُونَ فِي السَّمَادِيْنَةِ لَتُغَرِّبَكَ بِهِمْ ثُمَّ
لَأَجْعَلُوْنَكَ فِيهَا إِلَاقِيْلَا ﴿٦٠﴾

55-1) 베일을 쓰지 아니해도

56-1) 선지자의 이름이 언급될 때 “알라 훔마 쌀리 알라 무함마드 와알리히 와 쌀람 타쓸리만 카씨란”(주여, 무함마드 그리고 그분의 가족에게 축복을 내려 주옵시고 평안함을 주옵소서) 또는 “알라 훔마 쌀리 알라 무함마드 와 알라 알리 무함마드 카마 쌀라이타 알라 이브라힘 ...”(주여! 아브라함을 축복하였듯이 무함마드 그리고 그분의 가족에게도 축복을 내려 주옵소서)라고 인사하는 것이 선지자에 대한 예의로 풀이 되고 있다.

59-1) 절라바브 : 몸 전체를 감추게 하는 또는 목에서 가슴을 가리는 넓은 옷을 가리킨다. 외출할 때 이 넓은 옷으로 여성의 몸을 가리우는 것은 여성의 노출된 부분이 가리워지므로써 남성으로부터의 유혹과 간음을 예방하는데 있다.

2) 여성의 순결을 보호하고 공동사회의 윤리를 파괴하는 간음을 예방하는 것으로 남성은 여성에 대한 어떠한 유혹이나 간음을 해서는 아니 된다는 의미이다.

60-1) 그 도시는 선지자 무함마드가 거주했던 메디나를 가르키며 메디나에 거주했던 위선자들은 교사 선동 하는가 하면 여성에 대한 간음을 그리고 풍문을 퍼뜨리곤 하였다.

의 이웃이 되지 않을 것이며 체류
함이 잠깐 동안에 불과하리라

61. 그들은 가는 곳마다 저주를
받을 것이며 체포되어 살해 되리
라

62. 그것은 그 이전의 선조들에
게도 있었던 과정이니 그대는 하
나님의 운행이 변경됨을 발견치
못하리라

63. 사람들이 심판날에 판하여
그대에게 물을지니 일러가로되 그
것은 오로지 하나님만이 아시는
심판이 가까와 왔음을 무엇이 그
대로 하여금 알게 하리요¹⁾

64. 실로 하나님은 불신자들을
저주하여 그들을 위해 타오르는
불지옥을 준비 하셨으니

65. 그 안에서 영생토록 함이라
실로 그들은 어떤 보호자나 구원
자도 발견치 못하리라

66. 그들의 얼굴들이 불지옥으로
들어가게 되는 날 그들은 우리도
하나님께 순종하고 선지자께 순종
했을 것을 라고 하면서 후회하더
라

67. 주여 저희는 저희 지도자들
과 훌륭한 분들에게 복종하였을
뿐으로 그들이 저희를 유혹하여
바른 길에서 벗어나게 하였을 뿐
입니다 라고 그들은 말하리라

مَلَكُوْنِيْنِ إِنَّمَا تُقْفَى أَخْدُوا وَقُتْلُوا تَتَبَلَّا ④

سُرَّةَ اللَّهِ فِي الدِّيْنِ حَلَوْا مُنْبَلِّ وَأَنْ يَحْنَ لِسَنَةَ اللَّهِ بَدِيلًا ⑤

يَعْلَمُ الْكَافِرُونَ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُدْرِكُكُمْ لَعْنَ السَّاعَةِ تَأْتُونُ قَرِيبًا ⑥

إِنَّ اللَّهَ لَعَنِ الْكَافِرِنَ وَأَعْذَّهُمْ سَيِّدًا ⑦

خَلِيلِنِ فِيهَا إِلَّا لِيَمْدُونَ طَلَاقًا لَا نَصِيرًا ⑧

يَوْمَ تُقْبَلُ دُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ لَيَسْتَ آطَاهُنَا اللَّهُ وَأَطْعَنَا الرَّسُولَا ⑨

وَقَاتَلُوكُمْ إِنَّا أَعْلَمُ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ فَاصْنُونَ التَّبَلَّا ⑩

63-1) 심판의 날과 내세는 인간의 지혜로는 알 수 없는 하나님의 영역이다.

68. 주여 그들에게 곱절로 응징하여 주옵시고 그들을 저주하시되 크게 저주하여 주옵소서

رَبَّنَا إِنَّهُمْ ضُعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَلَعْنَاهُمْ لَعْنًا كَيْدُرًا ﴿٦٨﴾

69. 믿는 자들이여 모세를 험담한 자들같이 되지 말라¹⁾ 하나님께서는 그들이 말한 험담을 그로부터 거두어 가셨나니 그는 하나님곁에서 영광을 받으리라

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّكُمْ نَوْا كَانِدِينَ اذْهَا مُوسَى فَبَرَأَهُ اللَّهُ مُسَأَّلٌ أَنَّهُ وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيلًا ﴿٦٩﴾

70. 믿는자들이여 하나님을 경외하라 그리고 올바른 말을 하라

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا وَلَوْلَا سَيِّدُنَا ﴿٧٠﴾

71. 하나님은 너희의 일들을 완전하고 전전하게 하시며 너희의 죄를 용서하여 주시리라 하나님과 그분의 선지자에게 순종하는 자 그는 이미 가장 높은 업적을 얻었노라

يُصْلِحُ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَعْفُوُ عَنِ الْكُوْنُكُونَ وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَسَوْلَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧١﴾

72. 하나님이 하늘과 대지와 산들에 신뢰를 보였으나 그것들은 그렇게 하기를 거절했으니¹⁾ 두려웠기 때문이라 그러나 사람들은²⁾ 그렇게 하였으니 실로 그는 정직하지 못하고 어리석은 자였더라³⁾

إِنَّا عَرَضْنَا الرَّحْمَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْعِبَادِ فَلَمْ يَتَّخِذُهَا شَيْءٌ إِنَّمَا يَشْفَعُونَ مِنْهَا وَحْمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ خَلُوقًا مَجْهُولًا ﴿٧٢﴾

68-1) 모세의 백성들은 종종 모세를 괴롭히고 험담하여 하나님의 율법에 역행되는 인사를 하곤 하였다. 민수기 제12장 1절과 8절-13절 사이에서도 잘 나타나고 있다.

“모세가 구스 여자를 취하였더니 그 구스 여자를 취하였으므로 미리암과 아론이 모세를 비방하니라”(민수기 12장 1절)

“그와는 내가 대면하여 명백히 말하고 은밀한 말로 아니하며 그는 또 여호와의 형상을 보겠거늘 너희가 어찌하여 내 종 모세 비방하기를 두려워 아니하느냐. 여호와께서 그들을 향하여 진노하시고 떠나시매 구름이 장막 위에서 따라갔고 미리암은 문둥병이 들어 눈과 같더라 아론이 미리암을 본즉 문둥병이 들었느니라. 아론이 이에 모세에게 이르되 슬프다 내 주여 우리가 우매한 일을 하여 죄를 얻었으나 청컨대 그 허물을 우리에게 돌리지 마소서 (민수기 12장 8절-13절).

이처럼 모세가 그의 백성으로부터 험담을 들었던 것처럼 선지자 무함마드도 “자흐쉬”的 딸자이나브 와의 결혼으로 험담을 들었다.

72-1) 우두, 대정, 예배, 회사, 단식, 성지순례 등 그밖의 의무들을 제시했으나 그것들은 수행할 능력이 없음을 보였다. 즉 제시는 의무 사항이 아닌 선택의 사항이었기에 수행 할 능력이 없다는 것으로 선택한 것이라 이해된다.

2) 암담

3) 산이나 대지는 하나님 창조목적에만 순종할 뿐으로 창조주가 산이나 대지에게 예배, 회사, 단식... 같은 행할 능력을 부여하지 아니했다. 그러므로 그것들은 주어진 임무 외에 다른 것을 선택할 수 없다는 것을 보여주고 있으나 이러한 임무는 수행할 능력을 부여받은 인간은

73. 그렇게하여 하나님은 남녀 위선자들과 남녀 다신교도들을 벌 하실 것이며 믿는 남녀에게는 관용을 베풀어 주시니 하나님은 관용과 자비로 충만하심이라

لِيَعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ وَالْمُنْفَقِتَ وَالْمُشْرِكِينَ
وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا لِجِمِيعِهِمْ ﴿٧٣﴾

오히려 그 임무를 수행하기 보다는 인간 창조 목적에 벗어난 일을 선택하여 행함으로서 정직하지 못하고 어리석다는 뜻으로 이해된다.